

Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí neinvestiční dotace a o způsobu provozování Relax centra v Orlové pro rok 2021

uzavřená v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů, a v souladu se zákonem č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů.

I. SMLUVNÍ STRANY

město Orlová

zastoupené Mgr. Miroslavem Chlubnou, starostou města

se sídlem: Osvobození 796, 735 14 Orlová-Lutyně

IČO: 00297577

DIČ: CZ00297577

bankovní spojení: ČSOB, a.s.

číslo účtu: 103 957 163/0300

(dále jen „město Orlová“ nebo „poskytovatel dotace“)

a

SMO, městská akciová společnost Orlová

zastoupena

se sídlem: Okružní 988, 735 14 Orlová-Lutyně

IČO: 60793163

DIČ: CZ60793163

registrace: obchodní rejstřík, Krajský soud v Ostravě, sp. zn. oddíl B, vložka 1017

(dále jen „společnost“ nebo „příjemce dotace“)

(společně dále též označovány jako „smluvní strany“)

II. ZÁKLADNÍ USTANOVENÍ

Smluvní strany prohlašují, že údaje uvedené v záhlaví této smlouvy jsou v souladu se skutečností v době jejího uzavření. Smluvní strany se zavazují, že změny dotčených údajů oznámí písemně bez prodlení nejpozději do 7 dnů druhé smluvní straně.

III. PŘEDMĚT SMLOUVY

Příjemce dotace je vlastníkem a provozovatelem Relax centra (tj. krytého bazénu vč. wellness) umístěného v objektu čp. 1315 v Orlové-Lutyni, na pozemku par. č. 3694/27 - zastavěná plocha a nádvoří o výměře 1787 m², v katastrálním území Horní Lutyně, obec Orlová, zapsaném na LV č. 2098. Za účelem zajištění sportovního a relaxačního vyžití pro občany se smluvní strany dohodly na závazku poskytovatele dotace poskytnout příjemci dotace neinvestiční dotaci na provozování Relax centra v Orlové v roce 2021.

IV. VÝŠE A PODMÍNKY POUŽITÍ DOTACE

1. Dotace za účelem specifikovaným předchozím článkem této smlouvy bude poskytovatelem dotace poskytnuta ve výši 13 mil. Kč pro rok 2021.
2. Dotace bude poskytována v měsíčních splátkách ve výši $\frac{1}{12}$ z celkové dotace pro příslušný rok, a to vždy do 15. dne běžného měsíce. První splátka v roce 2021 bude poskytnuta do 15 dnů po podpisu smlouvy, nejdříve však k 25. lednu.
3. V případě, že by nastala skutečnost plynoucí z legislativních změn nebo spočívající v mimořádné, nepředvídatelné a neodvratitelné události, která by nezaviněním kterékoliv ze smluvních stran mohla mít vliv na výši ceny služeb, resp. na podmínky, za kterých poskytovatel dotace poskytuje služby na základě veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí neinvestiční dotace, bez zbytečného odkladu zahájí s příjemcem dotace společná jednání se záměrem dosáhnout oboustranně přijatelného konsensu, na základě kterého bude tato smlouva upravena, změněna či doplněna, a to formou jejího dodatku.
4. V případě, že budou provozní náklady za příslušný kalendářní rok vyšší než součet zálohových plateb poskytnutých v příslušném kalendářním roce na základě smlouvy o poskytnutí neinvestiční dotace, podá příjemce dotace žádost o úhradu provozní ztráty se zdůvodněním, a to po ročním vyúčtování, adresovanou zastupitelstvu města s uvedením příčin této provozní ztráty a opatření k jejímu snížení. Město Orlová si vyhrazuje provést úhradu této provozní ztráty až po odsouhlasení na základě závěrů veřejnoprávní kontroly. Doplatek je splatný do 30 dnů po schválení na nejbližším zasedání zastupitelstva města.
5. Pokud provozní ztráta za příslušný kalendářní rok bude nižší než součet zálohových plateb poskytnutých v příslušném kalendářním roce, zavazuje se příjemce dotace vrátit částku převyšující skutečnou provozní ztrátu, a to ve lhůtě 30 dnů po schválení účetní závěrky valnou hromadou společnosti.
6. Příjemce dotace je povinen předložit poskytovateli dotace informativní čtvrtletní vyúčtování dotace (výnosy a náklady) spojené s provozem Relax centra, a to vždy k 25. dni následujícího kalendářního čtvrtletí.
7. Poskytovatel dotace si vyhrazuje právo spolurozhodování o pořízování investic (dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku), který bude příjemce dotace pořízovat za účelem provozování Relax centra. Právo spolurozhodování se vztahuje rovněž na technické zhodnocení majetku používaného k provozování Relax centra. Před pořízením (technickým zhodnocením) investic (dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku) předloží příjemce dotace poskytovateli dotace písemný návrh s uvedením popisu majetku a předpokládané pořizovací ceny. Poskytovatel dotace je povinen se k tomuto návrhu písemně vyjádřit do 30 dnů od doručení. Pokud tak neučiní, má se za to, že s návrhem souhlasí. V případě, že bude v důsledku havárie či hrozící havarijní situace nezbytné pořídit dlouhodobý majetek bezodkladně, je příjemce dotace oprávněn tak učinit i bez předchozího souhlasu poskytovatele dotace a je povinen tuto skutečnost poskytovateli dotace s řádným odůvodněním bezodkladně oznámit.
8. Smluvní strany se dohodly, že příjemce dotace předloží poskytovateli dotace vždy v termínu do 31.12. předchozího roku pro následující kalendářní rok seznam potřebných investic, ke kterým se vztahuje předmět smlouvy. Přehled stávajícího dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku je uveden v příloze této smlouvy.

9. Poskytovateli dotace přísluší právo kontroly použití dotace jako rozpočtových prostředků, a to v souladu s příslušnými ustanoveními zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů, a zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů.
10. Příjemce dotace je povinen vést účetnictví, týkající se provozování Relax centra tak, aby bylo možno provést ověření použité dotace a předložit na požádání poskytovateli dotace přehled skutečně vynaložených nákladů a tržeb.
11. Příjemce dotace se zavazuje, že bude provozovat Relax centrum ve standardu stanoveném touto smlouvou, příslušnou legislativou, týkající se povinností provozovatele bazénů a wellness, a to po dobu účinnosti této smlouvy.
12. Poskytovateli dotace přísluší právo provádět kontrolu provozu a dodržování provozní doby, a to dle svého uvážení.
13. Příjemce dotace se zavazuje zajistit celoroční provoz Relax centra a jeho přístupnost veřejnosti od 02.01. do 31.12. kalendářního roku, vyjma plánovaných odstávek Relax centra nebo jestliže provozování zabránila mimořádná nepředvídatelná a nepřekonatelná překážka vzniklá nezávisle na jeho vůli. Plánované odstávky Relax centra budou poskytovateli dotace oznámeny v dostatečném předstihu, nejméně však 14 kalendářních dnů předem.

V. POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB

1. příjemce dotace poskytne prostory Relax centra pro:
 - a) plavání pro účastníky celoměstských akcí v počtu čtyř akcí v rámci kalendářního roku (1 hodinové vstupy v rámci plavání veřejnosti s využitím vždy do 31.01. následujícího kalendářního roku),
 - b) plaveckou soutěž měst (v den konání akce všechny dráhy bazénu v době od 6,00 do 20,00 hod. – předpoklad v měsíci říjnu),
 - c) plaveckou soutěž pro neregistrované plavce orlovských škol (v den konání akce všechny dráhy bazénu v době od 6,00 do 14,00 hod. - jeden den v měsíci červnu běžného roku).
- 1.1. Poskytovatel dotace se zavazuje vždy měsíc před konáním akcí uvedených v čl. V. bod 1. předložit písemnou objednávku s uvedením data a hodiny příslušné akce. Tyto akce budou zpoplatněny ve výši 10 % platného ceníku určeného pro veřejnost.
- 1.2. V případě nedodržení smluvních služeb (vyjma nezaviněných havárií) uvedených v čl. V. bod 1. této smlouvy se příjemce dotace zavazuje uhradit smluvní pokutu ve výši 1 000,- Kč za každou nedodrženou hodinu. Smluvní pokuta nemá vliv na právo poskytovatele dotace na náhradu škody vzniklé z porušení povinnosti, ke kterému se smluvní pokuta vztahuje.
2. zpoplatněné služby:
 - a) plavání veřejnosti v rozsahu min. 40 hodin týdně. Vstupné, které hradí veřejnost, je příjmem příjemce dotace,
 - b) pronájem plaveckých drah na základě ceníku příjemce dotace pro sportovní kluby se sídlem ve městě Orlová, pro příspěvkové organizace, zřízené městem Orlová, a pro ostatní školy a školská zařízení na území města Orlová,
 - c) plavání plaveckého oddílu Klub plaveckých sportů Mláď Orlová v rozsahu 10 hodin/týdně (harmonogram bude aktualizován při každé požadované změně). Tyto hodiny v max. rozsahu 10 hodin/týdně budou Klubu plaveckých sportů Mláď Orlová účtovány na základě sjednaných cen vycházejících z ceníku příjemce dotace.

V případě vyčerpání těchto hodin bude Klub plaveckých sportů Mládí Orlová hradit za každou hodinu využití bazénu cenu dle platného ceníku příjemce dotace v plné výši,

- d) povinné plavání žáků dvou ročníků I. stupně základních škol a dětí mateřských škol v Orlové dle harmonogramu dohodnutého do 30.09. kalendářního roku, který bude aktualizován při každé požadované změně. Případné změny, které nebudou mít vliv na rozsah poskytovaných služeb, budou řešeny operativně s plaveckou školou. Tyto hodiny povinného plavání budou základním školám a mateřským školám v Orlové účtovány na základě sjednaných cen vycházejících z ceníku příjemce dotace.
- 2.1. Příjemce dotace se zavazuje vždy při tvorbě ceníků předložit návrh cen poskytovaných služeb k posouzení a odsouhlasení poskytovateli dotace. Poskytovatel dotace se zavazuje k návrhu cen vyjádřit, tj. písemně sdělit příjemci dotace souhlasné stanovisko nebo vlastní návrh do 30 dnů ode dne doručení návrhu cen poskytovateli dotace, v opačném případě se má za to, že s návrhem cen poskytovatel dotace souhlasí.
- 3. Reklamace poskytovaných služeb budou řešeny vždy za přítomnosti pověřených zástupců smluvních stran.
 - 4. V případě havárie má příjemce dotace povinnost okamžitě učinit taková opatření, aby bylo zabráněno ohrožení zdraví osob. V takovém případě má příjemce dotace právo zkrátit nebo úplně zrušit provozní dobu Relax centra do doby odstranění havárie, kterou je povinen poskytovateli dotace neprodleně elektronickou poštou oznámit.
 - 5. Příjemce dotace je oprávněn provádět krátkodobé slevové akce (např. u příležitosti dne dětí, ukončení školního roku, apod.), kdy tuto slevovou akci nemusí schvalovat poskytovatel dotace. Zároveň je příjemci dotace povoleno v období od 01.06. do 31.08. každého kalendářního roku poskytnout návštěvníkům za nezměněné vstupné 3 násobek běžné doby pobytu.

VI. DALŠÍ UJEDNÁNÍ

- 1. Před uplynutím doby, na kterou byla uzavřena, lze tuto smlouvu ukončit následujícími způsoby:
 - a) poskytovatel dotace může smlouvu vypovědět v případě, že příjemce dotace poruší kteroukoli ze svých povinností, stanovených touto smlouvou, a toto porušení nenapraví ani ve lhůtě 30 dnů od chvíle, kdy k tomu bude poskytovatelem dotace vyzván. Výpovědní lhůta je jednoměsíční a počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi,
 - b) zrušením v souladu s ustanovením § 167 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád,
 - c) dohodou obou smluvních stran.
- 2. Ukončení smluvního vztahu (ani uplynutí doby, na níž byla smlouva uzavřena) nemá vliv na povinnost vyčíslit stanoveným postupem provozní ztrátu a vrátit přeplatek dotace příjemcem dotace, v případě poskytovatele dotace uhradit doplatek. V případě, že byla smlouva ukončena předčasně z důvodů na straně příjemce dotace, nemá příjemce dotace právo na doplacení rozdílu mezi poskytnutou zálohou a provozní ztrátou, v případě přeplatku je však příjemce dotace povinen tento vrátit.
- 3. Smluvní strany se zavazují v rámci uzavřeného smluvního vztahu dodržovat Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27.04.2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „GDPR“) a s tímto související zákon č. 110/2019 Sb.,

o zpracování osobních údajů (dále jen Zákon“). V případě porušení povinností vyplývajících z GDPR nebo Zákona odpovídá za tato porušení ta ze smluvních stran, jejímž jednáním či opomenutím k porušení GDPR nebo Zákona došlo. Smluvní strany souhlasí s uvedením osobních údajů ve smlouvě tak, jak jsou tyto ve smlouvě uvedeny a prohlašují, že nakládání se smlouvou obsahující osobní údaje bude odpovídat povinnostem vyplývajícím z GDPR a Zákona.

VII. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Smlouvu lze měnit, doplňovat pouze oboustranně odsouhlasenými písemnými dodatky.
2. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv (§ 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) (dále jen „zákon o registru smluv“), není-li stanovena účinnost pozdější, odvíjející se od lhůty stanovené v ustanovení § 5 odst. 2 zákona o registru smluv. Město Orlová tuto smlouvu zašle správci registru smluv k uveřejnění prostřednictvím registru smluv bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů od jejího uzavření (§ 5 odst. 2 zákona o registru smluv).
3. Smlouva se uzavírá na dobu určitou s účinností od 01.01.2021 do 31.12.2021 a nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran.
4. Příjemce dotace je povinen do 15 dnů od chvíle, kdy nastala rozhodná skutečnost, oznámit poskytovateli dotace zahájení insolvenčního řízení či vstup právnické osoby do likvidace.
5. Příjemce dotace, který je obchodní korporací dle zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích, ve znění pozdějších předpisů, je povinen zaslat poskytovateli dotace informaci o přeměně společnosti, jejíž součástí je projekt přeměny, a to alespoň 1 měsíc přede dnem, kdy má být přeměna schválena způsobem stanoveným zákonem. U ostatních právnických osob je příjemce dotace povinen oznámit poskytovateli dotace přeměnu právnické osoby do 15 dnů od rozhodnutí příslušného orgánu.
6. Na požádání poskytovatele dotace umožní příjemce dotace kdykoliv nahlédnout do účetnictví včetně vysvětlení a provedení veřejnosprávní kontroly. Provedení veřejnosprávní kontroly se řídí zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů.
7. Smluvní strany výslovně souhlasí, že tato smlouva může být bez jakéhokoliv omezení zveřejněna na oficiálních webových stránkách města Orlová na síti Internet (www.mesto-orlova.cz), a to včetně všech případných příloh a dodatků. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
8. Příjemce dotace bere na vědomí, že tato smlouva, jakož i další dokumenty s plněním této smlouvy související, které má či bude mít poskytovatel dotace k dispozici, jsou informacemi, které je poskytovatel dotace povinen poskytnout žadatelům, popř. zveřejnit, na základě zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů.

9. Porušení povinností vyplývajících z této smlouvy je porušením rozpočtové kázně ve smyslu ustanovení § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů, se všemi důsledky z toho vyplývajících.
10. Není-li ve smlouvě uvedeno jinak, řídí se ustanoveními obecně závazných právních předpisů, zejména zákonem č. 250/2000 Sb., zákonem č. 500/2004 Sb., zákonem č. 89/2012 Sb. a zákonem č. 90/2012 Sb..
11. Smlouva o poskytnutí provozní dotace na provoz krytého bazénu č. 2015/OSKS/S/0564 (č. smlouvy u příjemce dotace 16/2015) ze dne 13.11.2015 vč. dodatků č. 1 - 2 k této smlouvě se tímto ukončuje ke dni 31.12.2020. Vyúčtování provozní ztráty za rok 2020 bude probíhat v roce 2021 dle této původní smlouvy č. 2015/OSKS/S/0564 (16/2015) a jejich dodatků.
12. Smlouva je sepsána ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží jeden stejnopis.
13. Smluvní strany prohlašují, že osoby podepisující tuto smlouvu, jsou k tomuto úkonu oprávněny a že si smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena svobodně, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, což stvrzují svými podpisy.
14. Doložka platnosti právního jednání dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů:
O poskytnutí dotace a uzavření smlouvy rozhodlo Zastupitelstvo města Orlové svým usnesením č. 342/14. ze dne 19.10.2020.

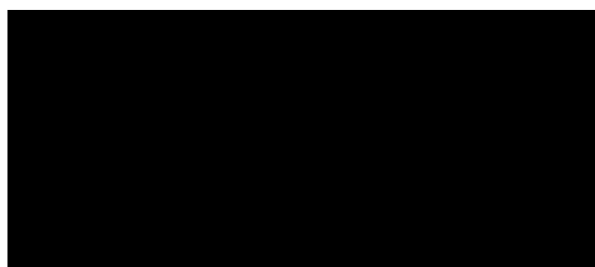
V Orlové dne: 03.11.2020

V Orlové dne: 18.11.2020

Za poskytovatele dotace:

Za příjemce dotace:

Mgr. Miroslav Chlubna
starosta města



Přehled dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku Relax centra v Orlové

Inv. číslo	Název majetku	Datum zavedení
22622600396	Dlaha páteřní	31.01.2002
22622600397	Dlaha dvoukomorová	31.01.2002
22022000383	Vysavač ponorný	04.02.2002
22522500692	Fotometr - rozbor vody	02.04.2002
31031000228	Parcela č. 3694/27	30.09.2005
22022000940	Stroj podlahový mycí	18.12.2006
22522500974	Filtrace bazénová	31.12.2007
22522500976	Výtah do bazénu pro těl. postižené	31.12.2007
22522500977	Atrakce bazénová - nosorožec BUBU	31.12.2007
22522500978	Atrakce bazénová - skluzavka DUMBI	31.12.2007
22522500979	Atrakce bazénová - tobogán	31.12.2007
01101100980	Měření a regulace	31.12.2007
22422400983	Bar mokrý	31.12.2007
22422400982	Bar suchý	31.12.2007
21521500981	Dvorek anglický - terénní úpravy	31.12.2007
22522500975	Vzduchotechnika	31.12.2007
22022000986	Vysavač bazénový vč. filtr. Sáčků	16.04.2008
22522501075	Ozvučení plavecké haly (rádio. p.)	01.01.2012
22022001177	Čistící stroj SCRUBTEC 653 BL	30.07.2015
22022001199	Klimatizace TOSHIBA	25.03.2019
22522501207	Parní lázeň	15.05.2019
22522501201	Pokladna sauny a šatny	15.05.2019
22522501204	Bio sauna	15.05.2019
21021000906	Budova - krytý bazén - TZ	15.05.2019
22322301189	Datový rozvaděč	15.05.2019
22522501205	Finská sauna	15.05.2019
22322301188	Informační panel sauna	15.05.2019
22522501206	Infrakoutek	15.05.2019
22522501202	Vířivý bazén	15.05.2019
22522501203	Vířivý bazén	15.05.2019
22522500941	Turniket vč. SW Epos	01.06.2019
22522501199	Rozhlasová ústředna	03.06.2019
22022001200	Klimatizace	23.07.2019